

**”There's rosemary that's for remembrance. Pray you, love remember. And there is pansies, that's for thoughts”**

*(Hay romero para los recuerdos. Te ruego, amor recuerda. Y hay violetas, esas son para los pensamientos.)*

Det er erindringen der former det hele  
får puslespillet til at danne et billede  
får hver løse episode til at blive en del  
der passer perfekt ind i sin nabo  
se mig her er mit liv  
der faldt æblerne der voksede rosmarin  
og der voksede stedmoderblomsterne  
der sværmede hvepsene allertættest  
og der stod du  
og var dig i mit liv  
rosmarin modvirker Alzheimers  
hun havde fat i noget, Ophelia,  
rosmarin for hukommelse  
for aldrig at glemme den mindste replik,  
altid ordret lagre alting blandt krydderurterne  
kritik og ømhed og ambivalens i samme duftende bed  
stedmoderblomster for tanke sagde hun  
men kun symbolsk er stedmoderblomster tanker  
kun pynt og farver uden smag  
vi vil så gerne at hver eneste ting peger  
på noget andet end sig selv, at blomsterne  
lover os alle vores ønsker  
at svanerne peger på valg vi bør træffe  
at verden er fuld af varsler, anvisninger og guidende retning  
at stedmoderblomsterne styrker tanken  
som den nederste kant i puslespillet, et sted at begynde  
en kant at blive indenfor  
rosmarin modvirker menstruationssmerter  
såvel som Alzheimers  
en hukommelsescyklus der bløder og kasserer  
alt det overflødige med 32 dages mellemrum  
en rodet oprydning og alle brikkerne blandes  
og må samles på ny til et billede næsten genkendeligt  
og en brik nærmere drukning

Es la memoria que da forma a todo  
hace del rompecabezas una imagen,  
de cada episodio individual una pieza  
que encaja perfectamente en su vecina pieza  
- mírame, aquí está mi vida  
ahí cayeron las manzanas allí crecía romero  
y allí crecían las violetas  
había ahí avispas tan bien enjambradas  
y allí estabas tú  
y tú eras tú en mi vida  
el romero previene el Alzheimer  
Ofelia estaba en lo cierto,  
el romero para la memoria  
para nunca jamás olvidar la más mínima respuesta,  
siempre almacenar de forma literal entre las hierbas  
crítica y ternura y ambivalencia en el mismo fragante macizo  
las violetas para los pensamientos, decía ella  
pero las violetas son solo un símbolo de los pensamientos  
solo adornos y colores sin sabor  
tanto queremos que cada cosa señale  
a un lugar distinto de sí misma, qué las flores nos  
prometan todos nuestros deseos  
que los cisnes señalen a las decisiones que deberíamos tomar  
que el mundo está lleno de advertencias, instrucciones y direcciones  
que las violetas refuerzan el pensamiento  
como el más bajo borde del rompecabezas, un lugar para empezar  
un borde del cual mantenerse dentro  
el romero alivia los calambres menstruales,  
así como el Alzheimer  
un ciclo de memorias que sangran y desechan  
todos los desperdicios con un intervalo de 32 días  
una limpieza desordenada y todas las piezas se mezclan  
y deben empatarse una vez más en una imagen casi reconocible  
y a solo una pieza más cerca del ahogarse

**Lost**  
(*extravío*)

Salamien tørrer ud i sin snor i solen  
hver dag skulle vi mødes  
vores fingerspidser røre ved hinanden  
trippe i hastige skridt gennem nye byer  
lad os kalde dem europæiske hovedstader  
med floder og kopper med opvarmet mælk  
lad os finde  
en gammel pommes frite under bænken  
og tygge den længe  
med alle mine skæve tænder  
før vi spytter den ud på kajen  
i form som et hjerte  
hvor er du henne  
når du modtager min flaskepost  
adskillige år fra nu  
langsomt skifter huden farve  
og tegner nye mønstre i ansigtet  
hurtigt vokser svulsten under huden  
et kys kan sidde fast  
mellem læber og kinder i al evighed  
lige meget hvor mange kort jeg tegner over byen  
bliver du ved med at fare vild

El salami se seca en su cuerda al sol  
todos los días nos debíamos encontrar  
las yemas de nuestros dedos tocarse mutuamente  
viajando rápidamente a través de nuevas ciudades  
llamémoslas capitales europeas  
con ríos y tazas de leche caliente  
vayamos a encontrar  
una vieja papa frita debajo del banco  
y mastiquémosla por un largo tiempo  
con todos mis dientes torcidos  
antes de escupirla en el muelle  
en forma de corazón  
dónde estarás  
cuando recibas mi mensaje dentro de una botella  
a varios años de ahora  
lentamente la piel cambia de color  
y dibuja nuevos diseños en la cara  
el tumor crece rápidamente bajo la piel  
un beso se puede quedar atascado  
entre labios y mejillas por una eternidad  
no importa cuántos mapas de la ciudad yo dibuje  
tú continúas tu extravío

**Will do**  
(*Lo haré*)

Du stjæler så meget mel  
at jeg bliver mismodig  
den mindste kriger kommer ud af hjertet  
med armene bredt ud  
til hilsen og bagefter  
er det noget med tusinde  
hvide sten og sorg allevegne  
på himlen og i køkkenet  
hvor jeg bager lagkagebunde uden mel  
og fylder dem med små pastellys  
det er et flødefarvet beat  
jeg forsøger at holde  
mit hemmeligste rum  
hvor ovnen burde findes

Robas tanta harina  
que me desalientas  
el más ínfimo guerrero sale de mi corazón  
con los brazos abiertos  
para saludar y después  
hay algo así como miles  
de piedras blancas y tristes por todos lados  
en el cielo y en la cocina  
donde yo horneo fondos de pastel sin harina  
y los relleno con pequeñas velas color pastel  
hay un ritmo color crema  
que trato de seguir  
mi lugar más secreto  
donde el horno debería estar